

Republika Srbija
NAUČNI INSTITUT ZA
VETERINARSTVO SRBIJE
Vojvode Toze br. 14.
11000 Beograd

Bosna i Hercegovina
VETERINARSKI FAKULTET
Univerzitet u Sarajevu
Zmaja od Bosne br. 90.
71000 Sarajevo

PROTOKOL
O NAUČNO-NASTAVNOJ I STRUČNOJ SARADNJI
U OBLASTI VETERINARSKJE MEDICINE

I

Naučni institut za veterinarstvo Srbije Beograd, Vojvode Toze br. 14, (u daljem tekstu: Institut), koji zastupa direktor dr sci.vet.med. Dobrila Jakic-Dimic, naučni savetnik, i Veterinarski fakultet Univeziteta u Sarajevu (u daljem tekstu: Fakultet) Sarajevo, Zmaja od Bosne br. 90 koji zastupa dekan, prof, dr sci Nihad Fejzić, izražavaju saglasnost u pogledu namere da uspostave nastavno-naučnu saradnju u oblasti veterinarske medicine.

II

Ovaj Protokol definiše sledece oblike saradnje:

- saradnja na naučnoistraživačkim projektima od nacionalnog, regionalnog i međunarodnog interesa;
- saradnja na dobijanju finansijske podrške od međunarodnih organizacija i asocijacija za realizaciju zajedničkih naučnih projekata;
- zajedničko publikovanje naučnih radova koji su rezultat zajedničkih istraživanja;
- recipročna međulaboratorijska saradnja,
- integracija bilateralne saradnje u programu Evropske Unije i međunarodnih organizacija;
- učestvovanje saradnika iz obe institucije u kraćim posetama (4-5 dana) na recipročnoj osnovi radi razmene naučne dokumentacije i specijalizacije;
- predavanja po pozivu iz objedinjenih aktuelnih naučnih oblasti;
- saradnja na zajedničkoj izradi i izdavanju publikacija (udžbenika, monografija i

dr), iz oblasti veterinarske medicine;

- saradnja na svim područjima, kako nastavnim tako i naučnim, između različitih odeljenja obe institucije;
- mogućnost da studenti postdiplomskih studija obave kraću praksu u Institutu;
- podrška u dokumentaciji, recipročan pristup bibliotekama i naučnim informacijama;
- prisustvo na naučnim i stručnim skupovima koje organizuju obe institucije.

III

Obe strane učesnice obavezuju se da preduzmu mere u cilju stvaranja radnih vuslova za realizaciju oblika saradnje iz poglavlja II, u skladu sa godisnjim programom saradnje, koji je sastavni deo ovog Protokola i donosi se za svaku oblast saradnje zajedničkim dogovorom za svaku kalendarsku godinu.

IV

Obe strane ucesnice određuju po jedno odgovorno lice za koordinaciju za svaki vid saradnje, a o realizaciji godisnjeg Programa saradnje koordinatori podnose izveštaj direktoru Instituta i dekanu Fakulteta dva puta u toku kalendarske godine.

Za Naucni institut za veterinarstvo Srbije

Direktor



Dr sci.vet.med. Dobrila Jakic-Dimic

Za Veterinarski fakultet

Dekan



prof. dr. Nihad Fejzić

*07-04-28-99/17
20.10.2017.*

Republika Srbija
NAUCNI INSTITUT ZA
VETERINARSTVO SRBIJE
Vojvode Toze br. 14.
11000 Beograd

Bosna i Hercegovina
VETERINARSKI FAKULTET
Univerzitet u Sarajevu
Zmaja od Bosne br. 90.
71000 Sarajevo

UGOVOR
O NAUČNOJ I TEHNIČKOJ SARADNJI

Zaključen između:

1. NAUČNI INSTITUT ZA VETERINARSTVO SRBIJE, Beograd, Vojvode Toze br. 14, koji zastupa direktor dr sci. vet.med. Dobrila Jakić-Dimić, (u daljem tekstu: Institut), PIB100378965, maticni broj: 07013159, racun: 325-9500900016554-02

2. VETERINARSKOG FAKULTETA Univerziteta u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, Zmaja od Bosne br. 90, koji zastupa dekan, prof. dr. Nihad Fejzić, s druge strane.

Predmet Ugovora: Ugovor se sacinjava radi naucno-istrazivackog rada, metodskih i obrazovnih aktivnosti, naučnih ostvarenja Naučnog instituta za veterinarstvo Srbije - Beograd i Veterinarskog fakulteta- Sarajevo, BiH, a ugovome strane su se saglasile sa sledećim:

Član 1.

Protokoli o saradnji između institucija potpisuju se godišnje radi realizacije

Ugovora.

Protokoli određuju predmete i oblike zajedničkih istraživanja, tačne uslove saradnje uključujući finansijske i organizacione. Protokoli su integralni deo Ugovora.

Član 2.

Ugovorne strane će ostvarivati naučno-tehničku, obrazovnu, metodska saradnju na sledeći način:

Zajednička naučno-tehnička saradnja zasniva se na saradnji i direktnim vezama koje uključuju koordinaciju primenjenih i razvojnih istraživanja i ispitivanja.

2.1. Ekvivalentna razmena naučnih publikacija, naučno-metodskih materijala i programa, bibliografske i referentne literature i drugih materijala koji se odnose na isticanje dostignuca obe institucije.

2. 2. Zajedničko učešće predstavnika partnerske institucije na konferencijama i simpozijumima od velike važnosti i uzajamnog interesa.

2. 3. Razmenu naučnih radnika u cilju predavanja, konsultacija, razmene iskustava u naučnim i metodijskim aktivnostima kao i razmenu stručnjaka, pripravnika, spccijalista u radionicama, koja usavršavanja su u skladu sa principom kvote i potpisanim sporazumom za određenu razmenu.

2.4. Edukacija stručnjaka, studenata na poslediplomskim studijama i doktoranata .

2. 5. Zajednička priprema i izdavanje knjiga, monografija, priručnika, naučnih članaka i dr.

2.6. Zajedničko učesće na nacionalnim, evropskim i drugim međunarodnim projektima.

2.7. U slučaju potrebe partnerske institucije bi mogle da razmotre i druge oblike saradnje utvrđene aneksom Ugovora.

Član 3.

Ugovorne strane će pomagati naučnicima i specijalistima da ostvare kontakte sa naučnim institucijama izvan njihove organizacione strukture.

Član 4.

Ovlašćeni predstavnici obe strane sastajće se naizmenično u Beogradu i Sarajevu da razmotre vitalne probleme naučnih istraživanja i da sagledaju rezultate zajedničkih istraživanja i saradnje.

Član 5.

Finansijski uslovi saradnje zasnivaju se uz obostranu saglasnost, a u skladu sa Pravilima Fakulteta i Statutom Instituta.

Naknade za rad saradnika u zajedničkom naučnom i istraživačkom radu realizovaće se na uzajamno prihvatljivoj osnovi.

Član 6.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja od strane obe ugovorne strane. Ugovor se zaključuje na period od godinu dana od dana potpisivanja, uz mogućnost produženja samo uz postignutu saglasnost obe ugovorne strane i zaključenje pisanog aneksa ugovora.

Član 7.

Ugovor se može raskinuti na osnovu pisanog saopštenja jedne od ugovornih strana, s tim da ugovor prestaje da važi istekom otkaznog roka od tri meseca.

Član 8.

Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovetna primerka, od kojih po 2 (dva) za svaku ugovornu stranu.

Za Naucni institut za veterinarstvo Srhije

Direktor



Dr sci.vet.med. Dobrila Jakic-Dinic

Za Veterinarski fakultet

Dekan



prof. dr. Nihad Fejzić

07-04-28-100/17
20.10.2017.